

## L'ÉLÉPHANT PAYSAGISTE

(Fable)

L'éléphant  
Peignit un paysage  
Mais avant  
De l'envoyer au vernissage,  
Il invita quelques amis  
De l'art dont il suivait volontiers les avis.  
Sensible aux compliments,  
Notre peintre attend en tremblant  
Leur jugement:  
Que diront-ils? Sera-ce  
Extase ou grimace?  
Les connaisseurs venus, il dévoile  
Sa toile.  
Chacun s'avance,  
Ou recule d'un pas ...  
"Mon Dieu, commence le crocodile,  
Ce paysage est bon, je n'en disconviens pas,  
Mais je n'y vois ni le Nil, ni mon île!"  
"Ce n'est pas ce qui me tracasse,  
Le Nil, reprit le Phoque, on s'en passe ...  
Hélas! Point de glace!"  
La Taupè, en son discours, regretta le dédain  
De l'éléphant pour les jardins.  
Le Cochon  
Dit: "Gron! Gron!  
Ce paysage est fort bon,  
Mais pour être excellent  
Il lui manque ... les glands."  
L'éléphant reprend la palette  
Et complète  
Son paysage de manière  
A satisfaire  
Le désir de tout un chacun.  
Le Nil y figure avec un  
Iceberg; une taupinière  
Dresse sa silhouette altièrè  
Près d'un chêne de glands chargé,  
Et pour permettre aux ours  
d'en bien juger,  
Un grand tonneau de miel y figure à son tour.  
Croyant avoir fait droit de la manière idoine  
Aux exigences des experts,  
L'éléphant reconvoque les compères.  
Un coup d'oeil à la toile et: "Quelle macédoine!"  
  
Mon ami! ne fais pas comme cet éléphant  
Ecoute la critique avec discernement!  
Tel qui fait le complaisant  
Y perd sa peine et son talent.

fable de Mikhalkov Sérguéi  
poète russe né en 1913

traduction Léon Robel